

32002L0054

L 193/12

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2002.7.20.

A TANÁCS 2002/54/EK IRÁNYELVE**(2002. június 13.)****a répvetőmag forgalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

a Gazdasági és Szociális Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A cukorrépa-vetőmag forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/400/EGK tanácsi irányelvet ⁽²⁾ több alkalommal is jelentős mértékben módosították ⁽³⁾. Az érthetőség és az ésszerűség érdekében az említett irányelvet egységes szerkezetbe kell foglalni.
- (2) A cukorrépa és a takarmányrépa (a továbbiakban: répa) termesztése fontos helyet foglal el a Közösség mezőgazdaságában.
- (3) A répatermesztésben elért kielégítő eredmények nagymértékben függnek a megfelelő vetőmag használatától.
- (4) Akkor érhető el nagyobb termelékenység a Közösség répatermesztésében, ha a tagállamok a lehető legszigorúbb, egységes szabályokat alkalmazzák a forgalmazásra engedélyezett fajták kiválasztásában. Ezért a 2002/53/EK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ rendelkezik a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről.
- (5) Célszerű létrehozni egy közösségi szintű egységes minősítési rendszert a tagállamokban létező rendszerek alkalmazásával kapcsolatos, valamint a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) által szerzett tapasztalatok alapján. A belső piac megszilárdításával összefüggésben a közösségi rendszer nem biztosíthat lehetőséget a tagállamok számára, hogy egyoldalúan eltérhessenek a rendszertől olyan módon, amely akadályozná a vetőmag Közösségen belüli szabad mozgását.
- (6) Általános szabályként csak akkor engedélyezhető répa-vetőmag forgalmazása, ha hatóságilag megvizsgálták, és a minősítés szabályainak megfelelően elit vagy minősített

vetőmagként minősítették. Az „elit vetőmag” és a „minősített vetőmag” szakkifejezések a már létező nemzetközi szóhasználaton alapulnak. Meghatározott feltételek között az elit vetőmagot megelőző generációhoz tartozó nemesített vetőmag és a termesztett (nem előkészített) vetőmag is forgalmazható.

- (7) A közösségi szabályok nem vonatkoznak olyan vetőmagra, amelyet igazoltan harmadik országba irányuló kivitelre szánnak.
- (8) A közösségi jogszabályok hatálya alá eső répvetőmag minőségének javítása érdekében meg kell állapítani bizonyos követelményeket – többek között – a poliploidia, az egymagvúságra, a szegmentációra, az analitikai tisztaságra, a csírázásra és a nedvességtartalomra vonatkozóan.
- (9) A vetőmag fajtaazonosságának biztosítása érdekében közösségi szabályokat kell megállapítani a csomagolásra, a mintavételre, a zárolásra és a jelölésre vonatkozóan. E célból a címkén minden olyan adatot fel kell tüntetni, amely szükséges egyrészt a hatósági ellenőrzéshez, másrészt a mezőgazdasági termelő tájékoztatásához, és egyértelműen jelezni kell a minősítés közösségi voltát.
- (10) Szabályokat kell bevezetni a vegyszerrel kezelt vetőmag forgalmazására, a biogazdálkodásra alkalmas vetőmagokra, valamint a generáció által veszélyeztetett fajták helyben történő hasznosítással való megőrzésére vonatkozóan.
- (11) Meghatározott feltételek mellett eltérések engedélyezhetők a Szerződés 14. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül. Az eltérésekkel élő tagállamoknak kölcsönös közigazgatási segítséget kell nyújtaniuk egymásnak az ellenőrzés területén kapcsolatban.
- (12) Annak érdekében, hogy a forgalmazás során betartsák mind a vetőmag minőségére, mind pedig a fajtaazonosságának biztosítására vonatkozó követelményeket, a tagállamoknak rendelkezéseket kell hozniuk a megfelelő ellenőrzésről.

⁽¹⁾ 2002. április 9-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL 125., 1966.7.11., 2290/66. o. A legutóbb a 98/96/EK irányelvvel (HL L 25., 1999.2.1., 27. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ Lásd az V. melléklet A. részét.

⁽⁴⁾ HL L 193., 2002.7.20., 1. o.

- (13) Az e követelményeknek megfelelő vetőmagot – a Szerződés 30. cikkének sérelme nélkül – csak a közösségi szabályokban előírt forgalmazási korlátozásoknak lehet alávetni.
- (14) Bizonyos feltételektől függően valamely tagállamban minősített elit vetőmagból egy másik országban szaporított vetőmagot az adott tagállamban szaporítottként kell minősíteni.
- (15) Rendelkezést kell hozni arról, hogy harmadik országban betakarított répavetőmag forgalmazása csak akkor engedélyezhető a Közösségen belül, ha az ilyen vetőmagra ugyanolyan garanciák érvényesek, mint a Közösségben hatóságilag minősített és a közösségi szabályoknak megfelelő vetőmagra.
- (16) Olyan időszakokban, amikor nehezen szerezhetők be a különböző kategóriájú minősített vetőmagok, engedélyezni kell a kevésbé szigorú követelményeknek megfelelő, és sem a közös, sem pedig a nemzeti fajtajegyzékben nem szereplő vetőmag átmeneti forgalmazását.
- (17) A tagállamok által a minősítés során alkalmazott technikai módszerek összehangolása, valamint a Közösségen belül minősített és a harmadik országból származó vetőmagok összehasonlítása érdekében közösségi összehasonlító vizsgálatokat kell végezni a tagállamokban a „minősített vetőmag” kategóriájába tartozó különböző fajták vetőmagjának éves utóellenőrzésére.
- (18) Ideiglenes kísérleteket kell szervezni az ezen irányelv alapján elfogadott minősítési rendszerek egyes elemeinél jobb alternatívák keresése céljából.
- (19) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskör gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (20) Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak az V. melléklet B. részében felsorolt irányelvek átültetésének határidejével kapcsolatos kötelezettségeit,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ez az irányelv a répavetőmag Közösségen belüli kereskedelmi célú termesztésére és forgalmazására vonatkozik.

Nem vonatkozik olyan répavetőmagra, amelyet igazoltan harmadik országba irányuló kivitelre szánnak.

2. cikk

(1) Ennek az irányelvnek az alkalmazásában:

- a) a „forgalmazás” vetőmag harmadik fél részére, kereskedelmi hasznosítás céljából történő értékesítését, értékesítési célú birtoklását, eladásra történő kínálását, rendelkezésre bocsátását, szállítását vagy átruházását jelenti akár ellenérték fejében, akár pedig a nélkül.

Nem minősül forgalmazásnak, ha a vetőmag kereskedelme nem a fajta kereskedelmi hasznosítására irányul, például az alábbi műveletek során:

- vizsgáló és ellenőrző hatóságok számára történő vetőmagszállítás,
- a feldolgozást vagy csomagolást végző szolgáltatók számára történő vetőmagszállítás, feltéve, hogy a szolgáltató nem szerez jogcímet az így szállított vetőmagon.

Nem minősül forgalmazásnak, ha a vetőmagot meghatározott feltételek mellett egyes ipari célra szánt mezőgazdasági nyersanyagokat előállító szolgáltatóknak szállítják, vagy ilyen célra szaporítják, feltéve, hogy a szolgáltató nem szerez jogcímet az így szállított vetőmag vagy betakarított termés fölött. A vetőmag szállítója átadja a minősítő hatóság részére a szolgáltatóval kötött szerződés vonatkozó részeinek másolatát, amely tartalmazza azokat a szabványokat és feltételeket is, amelyeknek a szállított vetőmag jelenleg megfelel.

E rendelkezés alkalmazásának feltételeit a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozzák meg;

- b) a „répa” a *Beta vulgaris* L. fajba tartozó cukorrépát és takarmányrépát jelenti;

c) az „elit vetőmag” olyan vetőmagot jelent,

- i. amelyet a nemesítő felelősségével termesztettek a fajtafenntartásra vonatkozó meghatározott gyakorlat szerint;
- ii. amelyet „minősített vetőmag” kategóriájú vetőmag termesztésére szánnak;
- iii. amely az 5. cikk rendelkezései szerint eleget tesz az I. mellékletben az elit vetőmagra vonatkozóan megállapított követelményeknek; és
- iv. amely hatósági vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz a fent említett feltételeknek;

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

- d) a „minősített vetőmag” olyan vetőmagot jelent,
- amely közvetlenül elit vetőmagból származik;
 - amelyet répatermesztésre szánnak;
 - amely az 5. cikk b) pontjának rendelkezései szerint eleget tesz az I. mellékletben a minősített vetőmagra vonatkozóan megállapított követelményeknek; és
 - amely hatósági vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz a fent említett feltételeknek, vagy
 - az I. melléklet A. részében megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, illetve hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az említett feltételeknek.
- e) a „monogerm vetőmag” genetikailag egycsírájú vetőmagot jelent;
- f) a „válogatott vetőmag” szemenkénti vetőgéppel való vetésre szánt vetőmagot jelent, amelyből az I. melléklet B. 3. b) bb) és cc) pontjának követelményei szerint egyetlen csíranövény fejlődik;
- g) a „hatósági intézkedések” fogalma az alábbiak által hozott intézkedéseket jelenti:
- állami hatóság; vagy
 - a közjog vagy a magánjog hatálya alá tartozó és az állam felelősségi körében eljáró jogi személy; vagy
 - állami ellenőrzés hatálya alá tartozó kisegítő tevékenységek esetében az ilyen célra felelős természetes személy;
- feltéve, hogy az ii. illetve az iii. alpontban említett személynek nem származik személyes haszna az ilyen intézkedésekből;
- h) a „kis kiszerelésű EK-vetőmag” az alábbi minősített vetőmagok egyikét tartalmazó vetőmagcsomagot jelent:
- monogerm vagy válogatott vetőmag, amelynek nettó tömege nem haladja meg a 100 000 termésfürtöt vagy tiszta magot, illetve a 2,5 kg-ot, megfelelő esetben granulált rovarirtó szer, drazsírozó anyag vagy egyéb szilárd adalékanyag nélkül;
 - monogerm vagy válogatott vetőmagon kívüli vetőmag, amelynek nettó tömege nem haladja meg a 10 kg-ot, megfelelő esetben granulált rovarirtó szer, drazsírozó anyag vagy egyéb szilárd adalékanyag nélkül.

(2) Az ezen irányelv rendelkezései alapján minősítésre jogosult különféle fajták – ideértve azok komponenseit is – meghatározása a 28. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban történhet.

(3) A fenti (1) bekezdés d) pontja iv. alpontjának második franciabekezdésében említett hatósági felügyelet mellett történő vizsgálatnak meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- az ellenőröknek
 - rendelkezniük kell a szükséges szakmai képesítéssel;
 - tilos személyes hasznot húzniuk az ellenőrzés végzéséből;
 - rendelkezniük kell az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel, amely tartalmazza az ellenőrök eskütételét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;
 - hatósági felügyelet mellett kell végezniük az ellenőrzéseket a hatósági ellenőrzésre vonatkozó szabályokkal összhangban;
- az ellenőrzendő vetőmagtermésnek olyan vetőmagból kell származnia, amelyet kielégítő eredménnyel zárult hatósági utóellenőrzésnek vetettek alá;
- a vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőröknek kell végezniük. Ez az arány önbeporzás esetében 10 %, idegen beporzás esetében 20 %, és 5 % illetve 15 % olyan fajok esetében, amelyekre vonatkozóan a tagállamok hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatot írnak elő a fajtaazonosság és a fajtatisztaság megállapítását célzó morfológiai, fiziológiai, illetve – megfelelő esetben – biokémiai eljárások segítségével;
- a betakarított vetőmagtétel mintáinak egy részét hatósági utóellenőrzésnek, és adott esetben hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatnak kell alávetni a fajtaazonosság és a fajtatisztaság tekintetében.

A tagállamok szankciókat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozóan az első albekezdésben foglalt szabályok megsértésének esetére. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az első albekezdés a) pontjának iii. alpontjában említett engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akikről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat. Ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik az ellenőrzött vetőmag minősítését, hacsak be nem bizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(4) A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban további intézkedések fogadhatók el a vizsgálatok hatósági felügyelet mellett történő végzésére vonatkozóan.

Az ilyen intézkedések elfogadásága a 89/540/EGK bizottsági határozat ⁽¹⁾ 2. cikkében megállapított feltételek az irányadóak.

⁽¹⁾ HL L 286., 1989.10.4., 24. o. A legutóbb a 96/336/EK határozattal (HL L 128., 1996.5.29., 23. o.) módosított határozat.

3. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy répavetőmag csak akkor hozható forgalomba, ha hivatalosan „elit vetőmagként” illetve „minősített vetőmagként” minősítették.

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a vetőmag hatósági vizsgálatát a mindenkor nemzeti módszereknek megfelelően végezzék, amennyiben léteznek ilyen módszerek.

4. cikk

A 3. cikk (1) bekezdése ellenére a tagállamok úgy rendelkeznek, hogy:

- az elit vetőmag előtti generációkhoz tartozó nemesített vetőmag, és
- a feldolgozás céljára forgalmazott termesztett vetőmag (a fajtaazonosság biztosítása esetén), forgalomba hozható.

5. cikk

A tagállamok a 3. cikk rendelkezéseitől eltérve

- a) engedélyezhetik az olyan elit vetőmag hatósági minősítését és forgalmazását, amely nem tesz eleget az I. mellékletben a csírázóképessegre vonatkozóan megállapított feltételeknek; e célból minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a szállító meghatározott csírázóképesseget biztosítson, amelyet a forgalmazás során feltüntet egy külön címkén, amelyen rajta van a neve és a címe, valamint a vetőmagtétel referenciaszáma;
- b) a vetőmag gyors elérhetővé tétele érdekében annak ellenére, hogy még nem fejeződött be az I. mellékletben a csírázással kapcsolatban megállapított feltételeknek való megfelelés ellenőrzését célzó hatósági vizsgálat, az első vásárlóig engedélyezhetik az „elit vetőmag” illetve a „minősített vetőmag” kategóriájába tartozó vetőmag minősítését és forgalmazását. A minősítést csak a vetőmagról szóló ideiglenes analitikai jelentés bemutatása alapján és azzal a feltétellel adják meg, hogy feltüntetik az első átvevő nevét és címét; minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a szállító biztosítsa az ideiglenes analitikai vizsgálat megerősített csírázóképesseget; ezt a csírázóképesseget forgalmazási célból feltüntetik egy külön címkén, amelyen szerepel a szállító neve és címe és az árutétel referenciaszáma is.

A 22. cikknek a Közösségen kívüli szaporítással kapcsolatos rendelkezései kivételével ezek a rendelkezések nem vonatkoznak a harmadik országból behozott vetőmagra.

Az a) vagy b) pontban meghatározott eltéréssel élő tagállamok közigazgatási segítséget nyújtanak egymásnak az ellenőrzéssel kapcsolatban.

6. cikk

(1) A 3. cikk (1) bekezdése ellenére a tagállamok engedélyezhetik a területükön működő termelőknek az alábbiak forgalmazását:

- a) kis mennyiségű vetőmag tudományos vagy nemesítési célra;
- b) megfelelő mennyiségű vetőmag egyéb vizsgálati vagy kísérleti célokra, feltéve, hogy olyan fajtahoz tartozik, amelyre vonatkozóan az adott tagállamban benyújtották a fajtajegyzékbe való felvétel iránti kérelmet.

Géntechnológiával módosított anyag esetén ilyen engedély csak akkor adható, ha minden megfelelő intézkedést megtettek az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében. Az e tekintetben végzett környezeti kockázatfelmérésre a 2002/53/EK irányelv 7. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseit kell értelemszerűen alkalmazni.

(2) A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozzák meg az (1) bekezdés b) pontjában említett engedély kiadásának célját, a csomagolási egységek jelölésével kapcsolatos rendelkezéseket, valamint azokat a mennyiségeket és feltételeket, amelyeknek megfelelően a tagállamok ilyen engedélyeket adhatnak.

(3) A tagállamok által a saját területükön működő termelők számára 1998. december 14. előtt az (1) bekezdésben megnevezett célra kiadott engedélyk a (2) bekezdésben említett rendelkezés meghatározásáig érvényben maradnak. Azt követően minden ilyen engedélynek figyelembe kell vennie a (2) bekezdéssel összhangban megállapított rendelkezéseket.

7. cikk

A tagállamok az I. mellékletben megállapított feltételek tekintetében további vagy szigorúbb követelményeket írhatnak elő a területükön termesztett vetőmag minősítésére vonatkozóan.

8. cikk

A tagállamok előírják, hogy a nemesítő kérésére bizalmasan kell kezelni a genealógiai komponensek esetleg szükséges leírását.

9. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy a fajtaellenőrzéshez és a vetőmag minősítés céljából végzett vizsgálatához a mintavétel megfelelő módszerek szerint, hatóságilag történjék.

(2) A vetőmag minősítés céljából végzett vizsgálata esetében a mintákat homogén tételekből veszik; a tétel megengedett legnagyobb és a minta előírt legkisebb súlyát a II. melléklet állapítja meg.

10. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy elit vetőmag és minősített vetőmag csak kellően homogén tételekben, a 11., a 12. vagy a 13. cikkben előírt megfelelő zárolási rendszerrel és jelöléssel ellátott, zárt csomagolásban forgalmazható.

(2) A kis mennyiségeknek a végső felhasználó számára történő értékesítése tekintetében a tagállamok eltérést állapíthatnak meg az (1) bekezdés rendelkezéseitől a csomagolásra, a zárolásra és a jelölésre vonatkozóan.

11. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy az elit vetőmag és a minősített vetőmag – kivéve, ha az utóbbi a kis kiszerelésű EK-vetőmag kategóriájába tartozik – csomagolását hatóságilag vagy hatósági felügyelet mellett zárolják olyan módon, hogy a csomagolás ne legyen felnyitható a zárolási rendszer roncsolása nélkül vagy anélkül, hogy a felnyitás nyomot ne hagyyna a 12. cikkben előírt hatósági címkén vagy a csomagoláson.

A csomag megfelelő zárolása érdekében a zárolás rendszerének legalább az említett hatósági címkéből vagy hatósági fémmárkahelyezéséből kell állnia.

A második albekezdésben előírt intézkedések nem szükségesek, ha egyszer használatos zárolási rendszert alkalmaznak.

A 28. cikk (2) bekezdésben említett eljárással összhangban állapítható meg, hogy egy adott zárolási rendszer eleget tesz-e e bekezdés rendelkezéseinek.

(2) A tagállamok előírják, hogy a kis kiszerelésű EK-vetőmag kivételével a csomagok csak hatóságilag vagy hatósági felügyelet mellett zárolhatók újra egy vagy több alkalommal. Ha a csomagokat újrazárolják, a 12. cikkben előírt címkén fel kell tüntetni az újrazárolás tényét, annak időpontját és a felelős hatóságot.

(3) A tagállamok előírják, hogy a kis kiszerelésű EK-vetőmagot oly módon zárolják, hogy a csomagolás ne legyen felnyitható a zárolási rendszer roncsolása nélkül, vagy hogy a felnyitás nyomot ne hagyyna a címkén vagy a csomagoláson. A 28. cikk (2) bekezdésben említett eljárással összhangban állapítható meg, hogy egy adott zárolási rendszer megfelel-e e bekezdés rendelkezéseinek. A csomag csak hatósági felügyelet mellett zárolható újra egy vagy több alkalommal.

12. cikk

A tagállamok előírják, hogy az elit vetőmag és – a kis kiszerelésű EK-vetőmag kivételével – a minősített vetőmag

a) csomagolásának külső oldalán olyan hatósági címkét helyezzenek el, amelyet korábban még nem használtak, amely eleget tesz a III. melléklet A. részében megállapított feltételeknek, és amelyen az adatokat a Közösség hivatalos nyelv

veinek egyikén adják meg. A címke színe elit vetőmag esetében fehér, minősített vetőmag esetében kék. Ha függő-címkét használnak, felerősítését minden esetben hatósági zárral kell biztosítani. Ha az 5. cikk a) pontja szerinti esetekben az elit vetőmag nem tesz eleget az I. mellékletben a csírázóképeségre vonatkozóan megállapított feltételeknek, a címkén feltüntetik ezt a ténytet. Hatósági öntapadó címkék használata engedélyezett. A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban engedélyezhető, hogy az előírt adatokat a címke mintájának megfelelően, hatósági felügyelet mellett letörölhetetlenül a csomagolásra nyomtassák;

b) csomagolása tartalmazzon a címke színével megegyező színű hatósági okmányt, amely legalább a III. melléklet A. I. pontjának 3., 5., 6., 11. és 12. alpontja szerint megkövetelt adatokat tartalmazza. Ezt az okmányt oly módon állítják ki, hogy ne legyen összetéveszthető az a) pontban említett hatósági címkével. Az okmány nem kötelező, ha az adatokat letörölhetetlenül nyomtatják a csomagolásra, vagy az a) pontban foglalt rendelkezésekkel összhangban öntapadó vagy eltérhetetlen anyagból készült címkét használnak.

13. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy a kis kiszerelésű EK-vetőmag csomagolásának külső oldalát

a) a III. melléklet B. részével összhangban a szállító címkéjével vagy nyomtatott, illetve bélyegzővel nyomott felirattal lássák el a Közösség egyik hivatalos nyelvén; átlátszó csomagolás esetén ez a címke belülrre is helyezhető, feltéve, hogy el lehet olvasni a csomagoláson keresztül; a címke színe elit vetőmag esetében fehér, minősített vetőmag esetében pedig kék;

b) a csomagoláson kívül elhelyezett, vagy az a) pontban előírt szállítói címkét hatósági sorszámmal lássák el; amennyiben hatósági öntapadó címkét használnak, a címke színe elit vetőmag esetében fehér, minősített vetőmag esetében pedig kék; az említett sorszám rögzítésének módja a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozható meg.

(2) A tagállamok előírhatják a III. melléklet B. részében megállapított adatokat vagy azok egy részét tartalmazó hatósági öntapadó címke használatát a területükön csomagolt kis kiszerelésű EK-vetőmag jelölésére; amennyiben az adatokat ilyen címkén adják meg, az (1) bekezdés a) pontjában előírt jelölés nem kötelező.

14. cikk

A tagállamok előírhatják, hogy a kis kiszerelésű minősített EK-vetőmagot kérésre hatóságilag vagy hatósági felügyelet mellett zárolják, és jelölik a 11. cikk (1) bekezdése és a 12. cikk szerint.

15. cikk

A tagállamok megtesznek minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy a kis kiszerelésű vetőmag esetében ellenőrizhető legyen a vetőmag fajtaazonossága, különösen a tételek felosztásakor. Ebből a célból előírhatják, hogy a területükön csomagolt kis kiszerelésű vetőmagot hatóságilag vagy hatósági felügyelet mellett zárolják.

16. cikk

(1) A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban előírható, hogy az ezen irányelvben előírtaktól eltérő esetekben az elit vetőmag vagy a minősített vetőmag bármely fajtájának csomagolását lássák el a szállító címkéjével (vagy a hatósági címkétől elkülönülő címke, vagy magára a csomagolásra nyomtatott szállítói adatok formájában). Az ilyen címkén feltüntetendő adatokat szintén a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban állapítják meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett címkét oly módon állítják ki, hogy ne legyen összetéveszthető a 12. cikkben említett hatósági címkével.

17. cikk

Géntechnológiával módosított fajta esetében valamennyi hatósági vagy más címkén és okmányon, amelyet ezen irányelv rendelkezései alapján a vetőmagtételhez rögzítettek, vagy azt kíséri, egyértelműen feltüntetik, hogy a fajtát géntechnológiával módosították.

18. cikk

A tagállamok előírják, hogy az elit vetőmag vagy a minősített vetőmag vegyszeres kezelését feltüntessék a hatósági címkén vagy a szállító címkéjén, valamint a csomagoláson vagy azon belül.

19. cikk

Az ebben az irányelvben foglalt egyes rendelkezéseknél jobb alternatívák keresése céljából a 28. cikk (2) bekezdésében említett rendelkezésekkel összhangban határozat hozható ideiglenes kísérletek bizonyos feltételek mellett, közösségi szinten történő megszervezéséről.

Az ilyen kísérletek keretein belül a tagállamok mentesülnek az ezen irányelvben megállapított egyes kötelezettségek alól. A felmentés mértékének megállapításakor hivatkozni kell azokra a rendelkezésekre, amelyekre a felmentés vonatkozik. A kísérlet időtartama nem haladhatja meg a hét évet.

20. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az ezen irányelv akár kötelező, akár pedig mérlegelési jogkörbe tartozó rendelkezései szerint forgalomba hozott vetőmagra ne vonatkozzanak az

ebben, illetve bármely más irányelvben megállapítottakon kívül semmiféle forgalmazási korlátozások jellemzői, a vizsgálati követelmények, jelölése és zárolása tekintetében.

21. cikk

A nemesített vetőmag elit vetőmag előtti generációinak a 4. cikk első franciabekezdése szerinti forgalomba hozatalára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- a) az illetékes minősítő hatóság által az elit vetőmag minősítésére vonatkozó rendelkezésekkel összhangban ellenőrzöttnek kell lennie;
- b) ezen irányelv rendelkezéseinek megfelelően kell csomagolni; és
- c) a csomagolást hatósági címkével kell ellátni, amelyen szerepelnek legalább az alábbi adatok:
 - a minősítő hatóság és tagállam megnevezése, vagy ezek megkülönböztető rövidítése,
 - a tétel referenciaszáma,
 - a zárolás kelte (év és hónap), vagy
 - a minősítési céllal legutoljára végzett hatósági mintavétel ideje (év és hónap),
 - a faj megnevezése legalább latin betűkkel növénytani neve szerint, adott esetben rövidített formában és a névadó neve nélkül is elfogadható, vagy a faj köznapi nevén, vagy mindkettőn feltüntethető; fel kell tüntetni, hogy cukorrépáról vagy takarmányrépáról van-e szó,
 - a fajta megnevezése, legalább latin betűkkel,
 - a „szuperelit vetőmag” megjelölés,
 - a „minősített vetőmag” kategóriájába tartozó vetőmagot megelőző generációk száma.

A címke fehér színű, átlós, lila csíkkal.

22. cikk

- (1) A tagállamok előírják, hogy az olyan répavetőmagot,
- amelyet közvetlenül egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 23. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismerik el, hatóságilag elismert elit vetőmagból állítottak elő, és
 - amelyet egy másik tagállamban takarítottak be,

kérésre, a 2002/53/EK irányelv rendelkezéseinek sérelme nélkül, bármely tagállamban hivatalosan „minősített vetőmag”-ként ismerjék el, amennyiben az adott vetőmag átesett az I. melléklet A. részében az adott kategóriára megállapított feltételeknek megfelelő szántóföldi ellenőrzésen, és hatósági vizsgálat megállapította, hogy teljesülnek az I. melléklet B. részében az adott kategóriára vonatkozóan megállapított feltételek.

Amennyiben ilyen esetben a vetőmagot az elit vetőmagot közvetlenül megelőző generációkhoz tartozó hatóságilag minősített vetőmagból állítják elő, a tagállamok engedélyezhetik az elit vetőmagként való hatósági minősítést is, ha teljesülnek az arra a kategóriára megállapított feltételek.

(2) Az olyan répvetőmagot, amelyet a Közösségben takarítottak be, és amelyet az (1) bekezdéssel összhangban végzett minősítésre szánnak,

– a IV. melléklet A. és B. részében megállapított feltételeknek megfelelő csomagolással és hatósági címkével látják el, a 11. cikk (1) bekezdéssel összhangban, és

– hatósági kísérőokmánnyal látják el, amely megfelel a IV. melléklet C. részében megállapított feltételeknek.

Az első albekezdés csomagolással és címkézéssel kapcsolatos rendelkezései figyelmen kívül hagyhatók, ha a szántóföldi ellenőrzésért felelős hatóságok megegyeznek azokkal, amelyek elkészítik a még véglegesen nem minősített vetőmag minősítéséhez szükséges okmányokat, és azokkal, amelyek a minősítésért felelősek, vagy, ha az említett hatóságok egyetértenek a kivétellel kapcsolatosan.

(3) A tagállamok előírják továbbá, hogy az olyan répvetőmagot,

– amelyet közvetlenül egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 23. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismerik el, hatóságilag elismert elit vetőmagból állítottak elő, és

– amelyet egy harmadik országban takarítottak be,

kérésre hatóságilag „minősített vetőmag”-ként ismerjék el bármely olyan tagállamban, ahol az elit vetőmagot termelték vagy hivatalosan minősítették, amennyiben a vetőmag átesett a 23. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti, egyenértékűségről szóló határozatban az érintett kategóriára megállapított feltételeket kielégítő szántóföldi ellenőrzésen, és a hatósági vizsgálat megállapította, hogy teljesülnek az I. melléklet B. részében az adott kategóriára vonatkozóan megállapított feltételek. Az ilyen vetőmag hatósági minősítését más tagállamok is engedélyezhetik.

23. cikk

(1) A Bizottság javaslata alapján a Tanács minősített többséggel megállapítja, hogy:

a) a 22. cikkben előírt esetekben a harmadik országbeli szántóföldi ellenőrzések elegendet tesznek-e az I. melléklet A. részében megállapított feltételeknek;

b) a harmadik országban betakarított, és jellemzőit, vizsgálati szabályait, fajtaazonosságának biztosítását, jelölését és ellenőrzését tekintve azonos garanciákat nyújtó répvetőmag az említett vonatkozásokban egyenértékű-e a Közösségben betakarított elit vetőmaggal, illetve minősített vetőmaggal, és megfelel-e ezen irányelv rendelkezéseinek.

(2) Az (1) bekezdés minden új tagállamra is alkalmazandó a csatlakozás napjától addig a napig, amíg hatályba lépnek azok a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek.

24. cikk

(1) Az elit vagy minősített vetőmag általános kínálatában a Közösségben felmerülő és egyébként át nem hidalható esetleges átmeneti nehézségek elhárítása érdekében a 28. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban határozat hozható arról, hogy a tagállamok meghatározott ideig a Közösség egészére vonatkozóan engedélyezzék kevésbé szigorú követelményeknek megfelelő kategóriájú vagy a Mezőgazdasági Növényfajok Közös Fajtajegyzékében, illetve a tagállamok nemzeti fajtajegyzékeiben nem szereplő fajtájú vetőmag forgalmazását az ellátási nehézségek felszámolásához szükséges mennyiségben.

(2) Egy adott fajta vetőmagjának egyes kategóriái esetében a megfelelő kategóriára előírt hatósági címke használandó; a fent említett jegyzékekben nem szereplő vetőmagfajták esetében a hatósági címke barna színű. A címkén minden esetben fel kell tüntetni, ha a vetőmag kevésbé szigorú követelményeknek megfelelő kategóriába tartozik.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásának szabályai a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban fogadhatók el.

25. cikk

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy legalább szűrőpróbaszerű ellenőrzéssel hatósági vizsgálatokat végezzenek a répvetőmag forgalmazásával kapcsolatban az ezen irányelv követelményeinek és feltételeinek való megfelelés ellenőrzése érdekében.

(2) A vetőmag Közösségen belüli szabad mozgásának sérelme nélkül a tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést, hogy a harmadik országból importált vetőmag két kilogrammot meghaladó mennyiségben való forgalmazása során az alábbi adatokat feltüntessék:

a) faj;

b) fajta;

c) kategória;

d) termelő ország és az illetékes ellenőrző hatóság;

- e) feladó ország;
- f) importőr;
- g) a vetőmag mennyisége.

A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozható meg az adatok feltüntetésének módja.

26. cikk

(1) Közösségi szintű összehasonlító vizsgálatokra kerül sor a Közösségen belül a minősített répvetőmag mintáinak utóellenőrzése érdekében. Az utóellenőrzések során ellenőrizhető, hogy a vetőmag eleget tesz-e a teljesítendő feltételeknek. A kísérletek lebonyolításának körülményeit és eredményeit benyújtják a 28. cikk (1) bekezdésében említett bizottságnak.

(2) A fajta-összehasonlító vizsgálatok célja az, hogy összehangolják a minősítés technikai módszereit annak érdekében, hogy a kapott eredmények egyenértékűek legyenek. Amint sikerült ezt a célt elérni, az összehasonlító vizsgálatok alakulásáról éves helyzetjelentés készül, amelyet bizalmas jelzéssel megküldenek a tagállamoknak és a Bizottságnak. A Bizottság a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozza meg az első jelentés időpontját.

(3) A Bizottság a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban állapítja meg az előírt fajta-összehasonlító vizsgálatokkal kapcsolatos szükséges intézkedéseket. Az összehasonlító vizsgálatba harmadik országban betakarított répvetőmag is bevonható.

27. cikk

A mellékletek tartalmának a tudományos és műszaki ismeretek fejlődésére való figyelemmel történő módosításait a 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárásokkal összhangban fogadják el.

28. cikk

(1) A Bizottság munkáját a 66/399/EGK tanácsi határozat⁽¹⁾ 1. cikkével létrehozott Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottsága segíti.

(2) Amennyiben erre a bekezdésre utalás történik, az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében előírt időtartam egy hónapban határozandó meg.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

⁽¹⁾ HL 125., 1966.7.11., 2289/66. o.

29. cikk

Ez az irányelv nem érinti a nemzeti jogszabályoknak az emberek, állatok és növények egészségének és életének védelme, illetve az ipari és kereskedelmi tulajdon védelme alapján indokolt rendelkezéseit.

30. cikk

(1) A 28. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban külön feltételek állapíthatók meg az alábbi területeken bekövetkező fejlemények tekintetbevételére érdekében:

- a) a vegyszerrel kezelt vetőmag forgalmazására vonatkozó feltételek;
- b) azok a feltételek, amelyek alapján egyes természetes és természetközeli élőhelyekhez kapcsolódó, génerózió által fenyegetett növénygenetikai források helyben való megőrzésével és fenntartható hasznosításával kapcsolatosan vetőmagok forgalmazhatók, ideértve a 2002/53/EK irányelv 1. cikkében felsorolt fajokat is magukban foglaló vetőmagkeverékeket is;
- c) a biogazdálkodásra alkalmas vetőmag forgalmazására vonatkozó feltételek.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett külön feltételek különösen az alábbi pontokat foglalják magukba:

- a) a faj vetőmagja ismert és a vetőmag meghatározott területeken való forgalmazása céljából az egyes tagállamok illetékes hatósága által jóváhagyott helyről származik;
- b) megfelelő mennyiségi korlátozások.

31. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

A Bizottság tájékoztatja erről a többi tagállamot.

32. cikk

A Bizottság legkésőbb 2004. február 1-jéig benyújtja a 98/96/EK irányelv 1. cikkével bevezetett minősítési eljárások egyszerűsítésére vonatkozó részletes értékelését. Ez az értékelés elsősorban a vetőmag mennyiségére gyakorolt esetleges hatásokkal foglalkozik.

33. cikk

(1) Az V. melléklet A. részében felsorolt irányelvekkel módosított 66/400/EGK irányelv hatályát veszti a tagállamok az említett irányelveknek az V. melléklet B. részében felsorolt átültetési határidejével kapcsolatos kötelezettségeinek sérelme nélkül.

(2) A hatályon kívül helyezett irányelvre való hivatkozásokat úgy kell értelmezni, hogy erre az irányelvre vonatkoznak, és a VI. mellékletben lévő korrelációs táblázatnak megfelelően értelmezendők.

35. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

34. cikk

Kelt Luxembourgban, 2002. június 13-án.

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

a Tanács részéről

az elnök

M. RAJOY BREY

I. MELLÉKLET

MINŐSÍTÉS FELTÉTELEI

A. Termény

1. A területen az elővetemény összeegyeztethető a *Beta vulgaris* és a megfelelő fajta vetőmagjának termesztésével, és a terület kellően mentes az előveteményből felmagzó növényektől.
2. A termény megfelelően fajtaazonos és fajtatiszta.
3. A vetőmagtermelő az adott fajta vetőmagjának minden egyes szaporítását aláveti a minősítő hatóság által végzett vizsgálatnak.
4. A minősített vetőmag minden egyes kategóriája esetében legalább egy hatósági vagy hatósági felügyelet mellett végzett szántóföldi ellenőrzést, míg elit vetőmag esetében legalább két hivatalos szántóföldi ellenőrzést kell tartani: az elsőt a második éves répa dugványai, a másodikat pedig a magnövények tekintetében.
5. A termesztési körülményeknek és a termény fejlődési állapotának lehetővé kell tennie a fajtaazonosság és a fajtatisztaág megfelelő ellenőrzését.
6. A szomszédos pollenforrásoktól való legkisebb távolságok:

Termény	Legkisebb távolság
1. Elit vetőmag termesztése esetén:	
– a <i>Beta</i> nemzetségbe tartozó bármely pollenforrástól	1 000 m
2. Minősített vetőmag termesztése esetén:	
a) cukorrépa:	
– a <i>Beta</i> nemzetségbe tartozó, alább fel nem sorolt bármely pollenforrástól	1 000 m
– ha a kívánt beporzó, illetve a kívánt beporzók egyike diploid, akkor tetraploid cukorrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ha a kívánt beporzó kizárólag tetraploid, akkor diploid cukorrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ismeretlen ploidiajú cukorrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ha a kívánt beporzó, illetve a kívánt beporzók egyike diploid, akkor diploid cukorrépa-pollenforrásoktól	300 m
– ha a kívánt beporzó kizárólag tetraploid, akkor tetraploid cukorrépa-pollenforrásoktól	300 m
– két olyan cukorrépa vetőmag-termesztő terület között, ahol nem alkalmaznak hímsterilitást	300 m
b) takarmányrépa:	
– a <i>Beta</i> nemzetségbe tartozó, alább fel nem sorolt bármely pollenforrástól	1 000 m
– ha a kívánt beporzó, illetve a beporzók egyike diploid, akkor tetraploid takarmányrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ha a kívánt beporzó kizárólag tetraploid, akkor diploid takarmányrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ismeretlen ploidiajú takarmányrépa-pollenforrásoktól	600 m
– ha a kívánt beporzó, illetve a beporzók egyike diploid, akkor diploid takarmányrépa-pollenforrásoktól	300 m
– ha a kívánt beporzó kizárólag tetraploid, akkor tetraploid takarmányrépa-pollenforrásoktól	300 m
– két olyan takarmányrépa vetőmag-termesztő terület között, ahol nem alkalmaznak hímsterilitást	300 m

A fenti távolságok figyelmen kívül hagyhatók, ha megfelelő védelem áll rendelkezésre bármilyen nemkívánatos idegen beporzás ellen. Azonos beporzó esetén a vetőmagállományokat nem szükséges izolálni egymástól.

A vetőmagtermesztő állományok magnövény és pollenkibocsátó komponenseinek ploidáját a 2002/53/EK irányelv alapján összeállított Mezőgazdasági Növényfajok Közös Fajtajegyzéke vagy az említett irányelv alapján összeállított nemzeti fajtajegyzékek szerint állapítják meg. Ha egy fajta tekintetében nem tüntetnek fel ilyen adatot, a ploidiat ismeretlennek kell tekinteni, és így legalább 600 méter izolációs távolság kötelező.

B. Vetőmag

1. A vetőmag megfelelően fajtaazonos és fajtatiszta.
2. A vetőmag felhasználhatóságát csökkentő betegségek szintjének a lehető legalacsonyabbnak kell lennie.
3. A vetőmagnak eleget kell tennie az alábbi feltételeknek is:

a)	Minimális analitikai tisztaság (tömegszázalék) ⁽¹⁾	Minimális csírázás (a termésfűrt vagy a tiszta mag százalékában)	Maximális nedvesség-tartalom (tömegszázalék) ⁽¹⁾
aa) cukorrépa			
– monogerm vetőmag	97	80	15
– válogatott vetőmag	97	75	15
– multigerm vetőmag, több mint 85 %-ban diploid fajta esetén	97	73	15
– egyéb vetőmag	97	68	15
bb) takarmányrépa			
– multigerm vetőmag, több mint 85 %-ban diploid fajta esetén, monogerm vetőmag, válogatott vetőmag	97	73	15
– egyéb vetőmag	97	68	15

Az egyéb vetőmagok aránya nem haladhatja meg a 0,3 tömegszázalékot.

⁽¹⁾ Adott esetben granulált rovarirtó szer, drazsírozó anyag vagy egyéb szilárd adalékanyag nélkül.

- b) a monogerm vetőmagra és a válogatott vetőmagra vonatkozó különleges feltételek:

aa) monogerm vetőmag:

a kicsírázott termésfűrtök legalább 90 %-ából egyetlen csíranövény fejlődik.

A három vagy több csíranövényt adó termésfűrtök aránya nem haladhatja meg a kicsírázott termésfűrtök 5 %-át;

bb) válogatott cukorrépa-vetőmag:

a kicsírázott termésfűrtök legalább 70 %-ából egyetlen csíranövény fejlődik. A három vagy több csíranövényt adó termésfűrtök aránya nem haladhatja meg a kicsírázott termésfűrtök 5 %-át;

cc) válogatott takarmányrépa-vetőmag:

A 85 %-ot meghaladóan diploid fajták esetében a kicsírázott termésfűrtök legalább 58 %-ából egyetlen csíranövény fejlődik. Valamennyi egyéb vetőmag esetében a kicsírázott termésfűrtök legalább 63 %-ából egyetlen csíranövény fejlődik. A három vagy több csíranövényt adó termésfűrtök aránya nem haladhatja meg a kicsírázott termésfűrtök 5 %-át;

- dd) az „elit vetőmag” kategóriájába tartozó vetőmag esetén az inert anyag aránya nem haladhatja meg az 1,0 tömegszázalékot. Az „minősített vetőmag” kategóriájába tartozó vetőmag esetén az inert anyag aránya nem haladhatja meg a 0,5 tömegszázalékot. Bármely kategóriába tartozó csávázott vetőmag esetén a 9. cikk (1) bekezdése szerint olyan feldolgozott vetőmagból vett minták alapján kell megvizsgálni az említett feltételek teljesülését, amelyek (dörzsölés vagy őrlés útján) részleges hántoláson estek át, de csávázásuk még nem történt meg, a csávázott vetőmag minimális analitikai tisztaságára vonatkozó hatósági ellenőrzés sérelme nélkül;

c) egyéb különleges feltételek:

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a répavetőmagot ne vezessék be olyan területekre, amelyeket a megfelelő közösségi eljárások szerint „cukorrépa rizómánia betegségétől mentes övezet”-nek nyilvánították, kivéve, ha az inert anyag aránya nem haladja meg a 0,5 tömegszázalékot.

II. MELLÉKLET

A vetőmagtétel maximális tömege: 20 metrikus tonna

A vetőmagminta minimális tömege: 500 gramm

A vetőmagtétel maximális tömege nem léphető túl 5 %-nál nagyobb mértékben.

III. MELLÉKLET

JELÖLÉS

A. Hatósági címke

I. Kötelező adatok.

1. „EK szabályok és szabványok”.
2. Minősítő hatóság és tagállam megnevezése, vagy azok rövidítése.
3. A tétel referenciaszáma.
4. A zárolás kelte (év és hónap) az alábbiak szerint: „zárolva ... (év és hónap)”, vagy
a minősítési céllal legutoljára végzett hatósági mintavétel ideje (év és hónap), az alábbiak szerint: „mintavétel ideje ... (év és hónap)”.
5. A faj megnevezése legalább latin betűkkel növénytani neve szerint, adott esetben rövidített formában és a névadó neve nélkül is elfogadható, vagy a faj köznapi nevén, vagy mindkettőn feltüntethető; fel kell tüntetni, hogy cukorrépáról vagy takarmányrépáról van-e szó.
6. A fajta megnevezése, legalább latin betűkkel.
7. Kategória.
8. Termelő ország.
9. Bejelentett nettó vagy bruttó tömeg, illetve a termésfürtök vagy a tiszta vetőmagok bejelentett száma.
10. A tömeg feltüntetése esetén, amennyiben granulált rovarirtó szer, drazsírozó anyag vagy egyéb szilárd adalékanyag használatára került sor, az adalékanyag jellege, valamint a termésfürtök vagy a tiszta vetőmag tömegének a teljes tömeghez viszonyított hozzávetőleges aránya.
11. Monogerm vetőmag esetében: a „monogerm” szó.
12. Válogatott vetőmag esetében: a „válogatott” szó.
13. Amennyiben elvégezték legalább a csírázás ismételt ellenőrzését, ez a tény az „ismételten ellenőrizve ... (év és hónap)” szavakkal és az ismételt ellenőrzésért felelős szolgálat nevének megadásával feltüntethető. Ez az adat a hatósági címkére ragasztott hatósági matrica útján is megadható.

II. Minimális méretek

110 × 67 mm.

B. A szállítói címke vagy felirata a csomagoláson (kis kiserelésű EK-vetőmag)

Kötelező adatok

1. „Kis kiserelésű EK-vetőmag”.
2. A jelölésért felelős szállító neve és címe, vagy azonosító jele.
3. Hatósági sorszám.
4. A hatósági sorszámot kiadó szerv és a tagállam neve, vagy azok rövidítése.
5. Referenciaszám, ha a hatósági sorszám nem teszi lehetővé a tétel azonosítását.
6. A faj megnevezése legalább latin betűkkel; annak feltüntetése, hogy cukorrépáról vagy takarmányrépáról van-e szó.
7. A fajta megnevezése, legalább latin betűkkel.

8. Kategória.
 9. Nettó vagy bruttó tömeg, illetve a termésfürtök vagy a tiszta vetőmagok száma.
 10. A tömeg feltüntetése esetén, amennyiben granulált rovarirtó szer, drazsírozó anyag vagy egyéb szilárd adalékanyag használatára került sor, az adalékanyag jellege, valamint a termésfürtök vagy a tiszta vetőmag tömegének a teljes tömeghez viszonyított hozzávetőleges aránya.
 11. Monogerm vetőmag esetében: a „monogerm” szó.
 12. Válogatott vetőmag esetében: a „válogatott” szó.
-

IV. MELLÉKLET

**EGY MÁSIK TAGÁLLAMBAN BETAKARÍTOTT, NEM VÉGLEGESEN MINŐSÍTETT VETŐMAG ESETÉBEN
BIZTOSÍTOTT CÍMKE ÉS OKMÁNY****A. A címke tekintetében előírt adatok**

- a szántóföldi ellenőrzésért felelős hatóság és tagállam megnevezése vagy rövidítése,
- a faj megnevezése legalább latin betűkkel növénytani neve szerint, adott esetben rövidített formában és a névadó neve nélkül is elfogadható, vagy a faj köznapi nevén, vagy mindkettőn feltüntethető; fel kell tüntetni, hogy cukorrépáról vagy takarmányrépáról van-e szó,
- a fajta megnevezése, legalább latin betűkkel,
- kategória,
- a parcella vagy a tétel referenciaszáma,
- bejelentett nettó vagy bruttó súly,
- a „nem véglegesen minősített vetőmag” megjelölés.

B. A címke színe

A címke színe szürke.

C. Az okmány tekintetében előírt adatok

- az okmányt kiállító hatóság,
 - a faj megnevezése legalább latin betűkkel növénytani neve szerint, adott esetben rövidített formában és a névadó neve nélkül is elfogadható, vagy a faj köznapi nevén, vagy mindkettőn feltüntethető; fel kell tüntetni, hogy cukorrépáról vagy takarmányrépáról van-e szó,
 - a fajta megnevezése, legalább latin betűkkel,
 - kategória,
 - a parcella bevetésére használt vetőmag referenciaszáma és a vetőmagot minősítő ország vagy országok neve,
 - a parcella vagy a tétel referenciaszáma,
 - az okmány által kísért tétellel bevetett terület,
 - a betakarított vetőmag mennyisége és a csomagolási egységek száma,
 - annak tanúsítása, hogy a termény, amelyből a vetőmag származik, megfelel az előírt feltételeknek,
 - adott esetben az előzetes vetőmagvizsgálat eredményei.
-

V. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A HATÁLYON KÍVÜL HELYEZETT IRÁNYELV ÉS MÓDOSÍTÁSAI

(a 33. cikknek megfelelően)

66/400/EGK irányelv (HL 125., 1966.7.11., 2290/66. o.)	
A Tanács 69/61/EGK irányelve (HL L 48., 1969.2.26., 4. o.)	
A Tanács 71/162/EGK irányelve (HL L 87., 1971.4.17., 24. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 72/274/EGK irányelve (HL L 171., 1972.7.29., 37. o.)	csak az 1. és 2. cikkben a 66/400/EGK irányelv rendelkezéseire tett utalások tekintetében
A Tanács 72/418/EGK irányelve (HL L 287., 1972.12.26., 22. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 73/438/EGK irányelve (HL L 356., 1973.12.27., 79. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 75/444/EGK irányelve (HL L 196., 1975.7.26., 6. o.)	csak az 1. cikk
A Bizottság 76/331/EGK irányelve (HL L 83., 1976.3.30., 34. o.)	
A Tanács 78/55/EGK irányelve (HL L 16., 1978.1.20., 23. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 78/692/EGK irányelve (HL L 236., 1978.8.26., 13. o.)	csak az 1. cikk
A Bizottság 87/120/EGK irányelve (HL L 49., 1987.2.18., 39. o.)	csak az 1. cikk
A Bizottság 88/95/EGK irányelve (HL L 56., 1988.3.2., 42. o.)	
A Tanács 88/332/EGK irányelve (HL L 151., 1988.6.17., 82. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 88/380/EGK irányelve (HL L 187., 1988.7.16., 31. o.)	csak az 1. cikk
A Tanács 90/654/EGK irányelve (HL L 353., 1990.12.17., 48. o.)	csak a 2. cikkben és a II. melléklet I. 1. a) pontjában a 66/400/EGK irányelv rendelkezéseire tett utalások tekintetében
A Tanács 96/72/EK irányelve (HL L 304., 1996.11.27., 10. o.)	csak az 1. cikk (1) bekezdése
A Tanács 98/95/EK irányelve (HL L 25., 1999.2.1., 1. o.)	csak az 1. cikk és a 9. cikk (2) bekezdése
A Tanács 98/96/EK irányelve (HL L 25., 1999.2.1., 27. o.)	csak az 1. cikk, a 8. cikk (2) bekezdése és a 9. cikk

B. RÉSZ

A NEMZETI JOGBA VALÓ ÁTÜLTETÉS HATÁRIDŐI

(a 33. cikknek megfelelően)

Irányelv	Az átültetés határideje
66/400/EGK irányelv	1968. július 1. (14. cikk (1) bekezdés) 1969. július 1. (egyéb rendelkezések) ⁽¹⁾ ⁽²⁾
69/61/EGK irányelv	1969. július 1. ⁽³⁾
71/162/EGK irányelv	1970. július 1. (1. cikk (3) bekezdése) 1972. július 1. (1. cikk (1) bekezdése) 1971. július 1. (egyéb rendelkezések) ⁽¹⁾
72/274/EGK irányelv	1972. július 1. (1. cikk) 1973. január 1. (2. cikk)
72/418/EGK irányelv	1973. július 1.
73/438/EGK irányelv	1973. július 1. (1. cikk (1) bekezdése) 1974. január 1. (1. cikk (2) bekezdése)
75/444/EGK irányelv	1977. július 1.
76/331/EGK irányelv	1978. július 1. (1. cikk) 1979. július 1. (egyéb rendelkezések)
78/55/EGK irányelv	1979. július 1.
78/692/EGK irányelv	1977. július 1. (1. cikk) 1979. július 1. (egyéb rendelkezések)
87/120/EGK irányelv	1988. július 1.
88/95/EGK irányelv	1988. július 1.
88/332/EGK irányelv	
88/380/EGK irányelv	1992. július 1. (1. cikk (8) bekezdése) 1990. július 1. (egyéb rendelkezések)
90/654/EGK irányelv	
96/72/EK irányelv	1997. július 1. ⁽³⁾
98/95/EK irányelv	2000. február 1. (Helyesbítés: HL L 126., 1999.5.20., 23. o.)
98/96/EK irányelv	2000. február 1.

⁽¹⁾ Dánia, Írország és az Egyesült Királyság esetében 1973. július 1. a 14. cikk (1) bekezdése, 1974. július 1. az elit vetőmagra vonatkozó egyéb rendelkezések és 1976. július 1. az egyéb rendelkezések tekintetében.

⁽²⁾ Görögország esetében 1986. január 1., Spanyolország esetében 1986. március 1., Portugália esetében 1991. január 1., valamint Ausztria, Finnország és Svédország esetében 1995. január 1.

⁽³⁾ Az „EGK” rövidítést viselő címkék megmaradt készletei 2001. december 31-ig még felhasználhatók.

VI. MELLÉKLET

KORRELÁCIÓS TÁBLÁZAT

66/400/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk első albekezdése
18. cikk	1. cikk második albekezdése
1a. cikk	2. cikk (1) bekezdésének a) pontja
2. cikk (1) bekezdésének A. pontja	2. cikk (1) bekezdésének b) pontja
2. cikk (1) bekezdése B. pontjának a) alpontja	2. cikk (1) bekezdése c) pontjának i. alpontja
2. cikk (1) bekezdése B. pontjának b) alpontja	2. cikk (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése B. pontjának c) alpontja	2. cikk (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése B. pontjának d) alpontja	2. cikk (1) bekezdése c) pontjának iv. alpontja
2. cikk (1) bekezdése C. pontjának a) alpontja	2. cikk (1) bekezdése d) pontjának i. alpontja
2. cikk (1) bekezdése C. pontjának b) alpontja	2. cikk (1) bekezdése d) pontjának ii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése C. pontjának c) alpontja	2. cikk (1) bekezdése d) pontjának iii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése C. pontja d) alpontjának i. alpontja	2. cikk (1) bekezdése d) pontja iv. alpontjának első franciabekezdése
2. cikk (1) bekezdése C. pontja d) alpontjának ii. alpontja	2. cikk (1) bekezdése d) pontja iv. alpontjának második franciabekezdése
2. cikk (1) bekezdésének D. pontja	2. cikk (1) bekezdésének e) pontja
2. cikk (1) bekezdésének E. pontja	2. cikk (1) bekezdésének f) pontja
2. cikk (1) bekezdése F. pontjának a) alpontja	2. cikk (1) bekezdése g) pontjának i. alpontja
2. cikk (1) bekezdése F. pontjának b) alpontja	2. cikk (1) bekezdése g) pontjának ii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése F. pontjának c) alpontja	2. cikk (1) bekezdése g) pontjának iii. alpontja
2. cikk (1) bekezdése G. pontjának első franciabekezdése	2. cikk (1) bekezdése h) pontjának i. alpontja
2. cikk (1) bekezdése G. pontjának második franciabekezdése	2. cikk (1) bekezdése h) pontjának ii. alpontja
2. cikk (1a) bekezdése	2. cikk (2) bekezdése
2. cikk (2) bekezdése	–
2. cikk (3) bekezdésének i. pontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdésének a) pontja
2. cikk (3) bekezdése i. pontjának a) alpontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdése a) pontjának i. alpontja
2. cikk (3) bekezdése i. pontjának b) alpontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdése a) pontjának ii. alpontja
2. cikk (3) bekezdése i. pontjának c) alpontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdése a) pontjának iii. alpontja
2. cikk (3) bekezdése i. pontjának d) alpontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdése a) pontjának iv. alpontja
2. cikk (3) bekezdésének ii. pontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdésének b) pontja
2. cikk (3) bekezdésének iii. pontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdésének c) pontja
2. cikk (3) bekezdésének iv. pontja	2. cikk (3) bekezdése első albekezdésének d) pontja
2. cikk (3) bekezdésének v. alpontja	2. cikk (3) bekezdésének második albekezdése
2. cikk (4) bekezdése	2. cikk (4) bekezdése
3. cikk	3. cikk
3a. cikk	4. cikk
4. cikk	5. cikk
4a. cikk	6. cikk
5. cikk	7. cikk
6. cikk	8. cikk
7. cikk	9. cikk
9. cikk	10. cikk

66/400/EGK irányelv	Ez az irányelv
10. cikk	11. cikk
11. cikk	12. cikk
11a. cikk	13. cikk
11b. cikk	14. cikk
11c. cikk	15. cikk
12. cikk	16. cikk
12a. cikk	17. cikk
13. cikk	18. cikk
13a. cikk	19. cikk
14. cikk (1) bekezdése	20. cikk
–	–
14a. cikk	21. cikk
15. cikk	22. cikk
16. cikk (1) bekezdése	23. cikk (1) bekezdése
16. cikk (2) bekezdése	–
16. cikk (3) bekezdése	23. cikk (2) bekezdése
16. cikk (4) bekezdése	–
17. cikk	24. cikk
19. cikk	25. cikk
20. cikk	26. cikk
21a. cikk	27. cikk
21. cikk	28. cikk
22. cikk	29. cikk
22. cikk (1) bekezdése	30. cikk (1) bekezdése
22. cikk (2) bekezdésének i. pontja	30. cikk (2) bekezdésének a) pontja
22. cikk (2) bekezdésének ii. pontja	30. cikk (2) bekezdésének b) pontja
–	31. cikk (¹)
–	32. cikk (²)
–	33. cikk
–	34. cikk
–	35. cikk
I. melléklet A. rész 01. pont	I. melléklet A. rész 1. pont
I. melléklet A. rész 1. pont	I. melléklet A. rész 2. pont
I. melléklet A. rész 2. pont	I. melléklet A. rész 3. pont
I. melléklet A. rész 3. pont	I. melléklet A. rész 4. pont
I. melléklet A. rész 4. pont	I. melléklet A. rész 5. pont
I. melléklet A. rész 5. pont	I. melléklet A. rész 6. pont
I. melléklet B. rész 1. pont	I. melléklet B. rész 1. pont
I. melléklet B. rész 2. pont	I. melléklet B. rész 2. pont
I. melléklet B. rész 3. a) pont	I. melléklet B. rész 3. a) pont
I. melléklet B. rész 3. b) aa) pont	I. melléklet B. rész 3. b) aa) pont
I. melléklet B. rész 3. b) a) pont	I. melléklet B. rész 3. b) bb) pont

66/400/EGK irányelv	Ez az irányelv
I. melléklet B. rész 3. b) bb) pont	I. melléklet B. rész 3. b) cc) pont
I. melléklet B. rész 3. b) cc) pont	I. melléklet B. rész 3. b) dd) pont
I. melléklet B. rész 3. c) pont	I. melléklet B. rész 3. c) pont
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet A. rész I. 1. pont	III. melléklet A. rész I. 1. pont
III. melléklet A. rész I. 2. pont	III. melléklet A. rész I. 2. pont
III. melléklet A. rész I. 3. pont	III. melléklet A. rész I. 3. pont
III. melléklet A. rész I. 3a. pont	III. melléklet A. rész I. 4. pont
III. melléklet A. rész I. 4. pont	III. melléklet A. rész I. 5. pont
III. melléklet A. rész I. 5. pont	III. melléklet A. rész I. 6. pont
III. melléklet A. rész I. 6. pont	III. melléklet A. rész I. 7. pont
III. melléklet A. rész I. 7. pont	III. melléklet A. rész I. 8. pont
III. melléklet A. rész I. 8. pont	III. melléklet A. rész I. 9. pont
III. melléklet A. rész I. 9. pont	III. melléklet A. rész I. 10. pont
III. melléklet A. rész I. 10. pont	III. melléklet A. rész I. 11. pont
III. melléklet A. rész I. 11. pont	III. melléklet A. rész I. 12. pont
III. melléklet A. rész I. 12. pont	III. melléklet A. rész I. 13. pont
III. melléklet A. rész II. pont	III. melléklet A. rész II. pont
III. melléklet B. rész	III. melléklet B. rész
IV. melléklet	IV. melléklet
–	V. melléklet
–	VI. melléklet

(¹) A 98/95/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdése és a 98/96/EK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése.

(²) A 98/96/EK irányelv 9. cikke.